

## GUIDA ALLE ATTIVITA' incentrate sull'uso di *CORPORA*– STEP 3

Lo step 3 è strettamente correlato allo step 2: entrambi sono incentrati sullo studio del lessico, la cui centralità nell'apprendimento linguistico è ormai indiscutibile, risultando notevolmente rivalutata rispetto al passato. Come sottolineato da Rosanna Ducati<sup>1</sup>, “gli stimoli a riconsiderare il ruolo del lessico sono venuti da più direzioni, ma grande importanza hanno avuto le informazioni provenienti dalla ‘linguistica dei corpora’”.

Lo step 3 del percorso prevede la consultazione in sala multimediale della banca dati offerta dalla *Perseus Digital Library* consultabile cliccando sul link <http://www.perseus.tufts.edu/hopper/>. I ragazzi dovranno prendere confidenza con il linguaggio tecnico richiesto (in inglese) e dovranno imparare a muoversi nel sito selezionando le informazioni con i giusti criteri per poi accostarsi autonomamente al materiale nelle proprie attività di studio a casa.

Bisognerà innanzitutto mostrare come impostare la ricerca, inserendo correttamente i termini in greco antico, senza dimenticare spiriti e accenti:

Compito del docente sarà quello di rendere note le funzioni più importanti messe a disposizione dal sistema:

- la FREQUENZA (Word frequency statistics) con riferimento alle diverse voci già oggetto di studio nello step 2 (significato di ‘agorà’ ed ‘agorazo’ nelle tre fonti -LSJ, Middle Liddell, Slater-), alle varie forme –attico, dorico, eolico-, ai casi –nominativo, accusativo- e così via.



### Greek Word Study Tool

Home	Collections/Texts	Research	Grants	Open Source	About	Help
<p>ἀγορά (Show lexicon entry in <a href="#">LSJ</a> <a href="#">Middle Liddell</a> <a href="#">Slater</a>) (search)</p>						assembly
ἀγορά †	noun sg fem nom attic doric aeolic		no user votes	41%	[vote]	
ἀγορά	noun sg fem voc attic doric aeolic		no user votes	28.3%	[vote]	
ἀγορά	noun dual fem nom		no user votes	8%	[vote]	
ἀγορά	noun dual fem voc		no user votes	8%	[vote]	
ἀγορά	noun dual fem acc		no user votes	8%	[vote]	
<p>† This form has been selected using statistical methods as the most likely one in this context. It may or may not be the correct form. (More info)</p> <p><a href="#">Word frequency statistics</a></p>						
<p>ἀγοράζω (Show lexicon entry in <a href="#">LSJ</a> <a href="#">Middle Liddell</a> <a href="#">Slater</a>) (search)</p>						frequent the
ἀγορά	verb 1st sg fut ind act doric aeolic contr		no user votes	6.8%	[vote]	
<p><a href="#">Word frequency statistics</a></p>						

<sup>1</sup> Rosanna Ducati ‘Lo sviluppo della competenza semantico-lessicale’. Cfr. Guida allo Step 2.

LSJ	Greek-English Lexicon by Liddell, Scott & Jones	detailed large lexicon with citations and definitions
Middle Liddell	Intermediate Greek-English Lexicon	lexicon with more concise definitions, fewer citations
Autenrieth	A Homeric Dictionary by Georg Autenrieth	specialized dictionary
Slater	Lexicon to Pindar by William J. Slater	specialized dictionary

- le parole correlate attraverso la schermata 'Matching Lemmas':

### Matching Lemmas (5) hide

- ἄγορος (entry in [LSJ](#))
- ἀγορήφι: "in the assembly" (entry in [LSJ Middle Liddell](#))
- ἀγορόμοι: "meet in assembly, sit in debate" (entry in [LSJ Middle Liddell Autenrieth](#))
- ἀγορά: "assembly" (entry in [LSJ Middle Liddell Slater](#))
- ἀγοράζω: "frequent the" (entry in [LSJ Middle Liddell Slater](#))

Henry George Liddell, Robert Scott, *A Greek-English Lexicon*  
 Search: ("Agamemnon", "Hom. Od. 9.1", "denarius")  
 All Search Options [view abbreviations]

Home Collections/Texts Research Grants Open Source About Help

your current position in the text is marked in blue. Click anywhere in the line to jump to another position: hide browser bar

alphabetic: [ ]  
 letter: [ ]  
 entry: [ ]  
 group: [ ]  
 entry: [ ]

This text is part of: LSJ ἄγορος  
 Greek and Roman Materials

New text chunked by: Henry George Liddell, Robert Scott. *A Greek-English Lexicon*, revised and augmented throughout by Sir Henry Stuart Jones, with the assistance of Roderick McKenzie. Oxford: Clarendon Press, 1940.

Table of Contents:

Dictionary Entry Lookup  
 Use this tool to search for dictionary entries in all lexica.  
 Search for: [the exact word] in: [Greek] [Search]

References (6 total)  
 • Cross-references to general dictionaries from this page (4):  
 • Euripides, *Andromache*, 1007  
 • Euripides, *Electra*, 723  
 • Euripides, *Heracles*, 413  
 • Euripides, *Ionigeneia in Tauris*, 1096

alphabetic: [ ]  
 letter: [ ]  
 entry: [ ]  
 group: [ ]  
 entry: [ ]

This text is part of: a)gorh=fi  
 Greek and Roman Materials

View text chunked by: Liddell and Scott. *An Intermediate Greek-English Lexicon*. Oxford: Clarendon Press, 1889.  
 first letter: entry  
 entry

Table of Contents:

This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 United States License](#).

An XML version of this text is available for download, with the additional restriction that you offer Perseus any modifications you make. Perseus provides credit for all accepted changes, storing new additions in a versioning system.

LSJ agorazomai  
ἀγοράομαι, almost always in Ep. forms, pres. ἀγοράασθε, impf. ἠγοράασθε, ἠγοράωντο (cf. *Hdt.* 6.11), aor. 1 only 3 sing. ἀγορήσατο (v. infr.): 2sg. impf. A. "ἠγορῶ" *S.Tr.* 601; inf. "ἀγοράσθαι" *Thgn.* 159:— meet in assembly, sit in debate, "οἱ δὲ θεοὶ πᾶρ Ζητὶ καθήμενοι ἠγοράωντο" *Il.* 4.1.  
II. speak in the assembly, harangue, "ὁ σφὶν ἐύφρονέων ἀγορήσατο" *Il.* 1.73, 9.95, cf. *Od.* 7.185, *Hdt.* 1. c.; "παισὶν ἐσοκότες ἀγοράασθε" *Il.* 2.337.  
2. generally, speak, utter, "εὐχολαί . . . ἄς . . . κενταυχέες ἠγοράασθε" *8.230*, "μηποτε . . . ἀγοράσθαι ἔπος μέγα" *Thgn.* l. c.; c. dat., speak, talk with, "ἔως σὺ . . . ἠγορῶ ξέναις" *S. Lc.* [α. γ. only in *Il.* 2.337, metri grat.; otherwise α. γ.]  
Henry George Liddell. Robert Scott. A Greek-English Lexicon, revised and augmented throughout by Sir Henry Stuart Jones, with the assistance of Roderick McKenzie. Oxford. Clarendon Press. 1940.  
The National Science Foundation provided support for entering this text.  
XML

LSJ agorazō  
ἀγοράζω [α. γ.], fut. ἄσω *Ar. Lys.* 633.  
A. "ἀγορῶ" *LXX Ne.* 10.31: aor. "ἠγοράσα" *X.HG7.2.18*, *D.21.149*, etc.: pf. "ἠγόρακα" *Arist. Oec.* 1352b7, *Plb.* 6.17.4:—Med., aor. "ἠγοράσθην" *Id.* 59.46: pf. "ἠγοράσμαι" *Is.* 8.23, *Men.* 828:—frequent the "ἀγορά, αἱ γυναῖκες ἂ καὶ κατηλεύουσι" *Hdt.* 2.35, 4.164, cf. *Arist. Ph.* 196a5, *Com. Adesp.* 710; occupy the market-place, *Th.* 6.51.  
2. buy in the market, "πωλεῖν ἂ." *Ar. Ach.* 625; "ἐπιτηδεῖα ἂ." *X.An.* 1.5.10; generally, buy, *Ar. Pl.* 984, etc.; farm taxes or state-contracts, "ὄνην ἂ." *PRew. Laws* 41.22, al.; τὸν Σαίτην ἀγοράσας *ib.* 60.23:—Med., buy for oneself, *X.An.* 1.3.14:—Pass., "διάτινος ἂ." *D.* 50.25: pf. Pass. in med. sense, "ἀντὶ τοῦ ἠγοράσθαι αὐτοῖς τὸν οἶνον" *Id.* 35.19.  
3. haunt the ἀγορά, *Corinn.* 34, *Pi. Fr.* 103; οὐδ' ἀγοράσει γ' ἀγέντιος οὐδεὶς ἐν ἀγορᾷ nor shall any boy lounge in the ἀγορά, *Ar. Eq.* 1373. [-α. ζω (i. e. -άζω) in sense 1, *Hdn.Gr.* 2.14.]  
Henry George Liddell. Robert Scott. A Greek-English Lexicon, revised and augmented throughout by Sir Henry Stuart Jones, with the assistance of Roderick McKenzie. Oxford. Clarendon Press. 1940.  
The National Science Foundation provided support for entering this text.  
XML

Si ragionerà sul significato delle parole individuate dalla ricerca, connettendo le informazioni ottenute con quelle ricavate dall'attività di approfondimento lessicale dello step 2: gli studenti avranno modo di memorizzare i termini già incontrati, dando un assetto definitivo alla 'famiglia di parole' ricostruita nelle precedenti ore di lezione.

Si entrerà dunque nel cuore dell'attività di 'indagine': tramite la funzione di ricerca 'Word frequency information for 'agorà'', i ragazzi, lavorando preferibilmente in gruppi di 2 o 3 componenti, potranno esplorare la banca dati presente nella *Perseus Digital Library* alla scoperta di tutti i testi del patrimonio classico greco in cui compare la parola 'agorà'.

www.perseus.tufts.edu/hopper/wordfreq?lang=greek&lookup=a

Word frequency information for ἀγορά

Home Collections/Texts Research Grants Open Source About Help

Click on a column heading to sort by that field

Words in Corpus	Max	Max/10k	Min	Min/10k	Corpus Name
399409	314	7,862	0	0	Cassius Dio Cocceianus, <i>Historiae Romanae</i>
314067	101	3,241	0	0	Polybius, <i>Histories</i>
305870	43	1,406	0	0	Flavius Josephus, <i>Antiquitates Judaicae</i>
298102	80	2,684	1	0,034	Aristides, Aelius, <i>Orationes</i>
288826	66	2,285	1	0,035	Strabo, <i>Geography</i>
262965	88	3,346	2	0,076	Athenaeus, <i>The Deipnosophists</i>
224591	46	2,048	0	0	Procopius, <i>de Bellis</i>
218450	247	11,307	0	0	Pausanias, <i>Description of Greece</i>
192194	127	6,608	0	0	Diodorus Siculus, <i>Library</i>
184947	47	2,541	15	0,811	Herodotus, <i>The Histories</i>
150173	63	4,195	0	0	Thucydides, <i>The Peloponnesian War</i>
146389	19	1,298	0	0	Basil, Saint, Bishop of Caesarea, <i>Epistulae</i>
137782	25	1,814	0	0	<i>New Testament</i>
125221	36	2,875	0	0	Flavius Josephus, <i>De bello Judaico libri vii</i>
116927	207	17,703	0	0	Appian, <i>The Civil Wars</i>
112327	2	0,178	0	0	Isocrates, <i>Speeches</i>
111862	73	6,526	26	2,324	Homer, <i>Iliad</i>
110982	42	3,784	0	0	Diogenes Laertius, <i>Lives of Eminent Philosophers</i>
105765	163	15,412	0	0	Appian, <i>The Foreign Wars</i>
104806	81	7,729	0	0	Plato, <i>Laws</i>

Inizialmente si guiderà la ricerca, partendo dalla parola 'agorà' nei testi del **Nuovo Testamento**, per creare una connessione con l'attività successiva (step 4):

Currently searching the following texts in Greek:

- New Testament** (ed. Brooke Foss Westcott, Fenton John Anthony Hort)

Showing 1 - 4 of 4 document results in Greek.

**Acts** [More\(2\)](#)  
 (Greek) (English, ed. Rainbow Missions, Inc., Rainbow Missions, Inc.; revision of the American Standard Version of 1901) (Latin, ed. Saint Jerome, Bible Foundation and On-Line Book Initiative)  
 book Acts, chapter 16: ... αὐτὸν ἐπέκρουσαν τὸν Παῦλον καὶ τὸν Σίλον ἀκουσάντες ἐν τῷ **ἀγορᾷ** πρὸς τοὺς ἀρχοντας, καὶ προσαναγνόντες αὐτοῖς τοὺς στήθητάς.

**Luke** [More\(3\)](#)  
 (Greek) (English, ed. Rainbow Missions, Inc., Rainbow Missions, Inc.; revision of the American Standard Version of 1901) (Latin, ed. Saint Jerome, Bible Foundation and On-Line Book Initiative)  
 book Luke, chapter 7: ... τίς ἐστὶν ὄμοιος; ὁμοίαι δὲν παῖδες τοῖς ἐν **ἀγορᾷ** καθήμενοις καὶ προσαινοῦσιν ἀλλήλους, ὃ λέγουσιν ἠλιθίστων ὄντων.

**Mark** [More\(3\)](#)  
 (Greek) (English, ed. Rainbow Missions, Inc., Rainbow Missions, Inc.; revision of the American Standard Version of 1901) (Latin, ed. Saint Jerome, Bible Foundation and On-Line Book Initiative)  
 book Mark, chapter 6: ... εἰς κόμος ἢ εἰς πόλις ἢ εἰς ἄγρος ἐν τοῖς **ἀγοραῖς** ἐτίθεισαν τοὺς ὀσθονότους, καὶ παρακάλουν αὐτὸν ἵνα κἀν ταῦθ.

**Matthew** [More\(3\)](#)  
 (Greek) (English, ed. Rainbow Missions, Inc., Rainbow Missions, Inc.; revision of the American Standard Version of 1901) (Latin, ed. Saint Jerome, Bible Foundation and On-Line Book Initiative)  
 book Matthew, chapter 11: ... γενεὴν ταύτην; ὅμοιοι ἐστὶν παῖδες καθήμενοι ἐν τοῖς **ἀγοραῖς** ὃ προσαναγνόντες τοὺς ἱσθῶς λέγουσιν ἠλιθίστων ὄντων.

**Refine This Search** [hide](#)

Language: **Greek**

Required words:  Expand

Required phrase:  Expand

Allowed words: **αγορος αγορα-s alg**  Expand

Excluded words:  Expand

(This searches within the currently selected documents. To search within all documents, use the form below.)

**All Matching Documents (4)** [show](#)

**Matching Lemmas (2)** [hide](#)

- ἀγορά "assembly" (entry in LSJ Middle Liddell Slater)
- ἀγοράει "request the" (entry in LSJ Middle Liddell Slater)

Si proseguirà selezionando qualche passo tratto dalle opere di **Demostene** (già citato nello step 2 a proposito dell'arte della parola e della retorica), che compaiono spesso nell'elenco di frequenza, indagando sul contesto d'uso della parola 'agorà' nelle diverse situazioni:

87185	44	5,047	20	2,294	Homer, <i>Odyssey</i>
83898	47	5,602	0	0	Philostratus the Athenian, <i>Vita Apollonii</i>
83856	55	6,559	0	0	Dio Chrysostom, <i>Orationes</i>
80346	12	1,494	0	0	Epictetus, <i>Works</i>
79307	32	4,035	0	0	Diodorus Siculus, <i>Bibliotheca Historica, Books XVIII-XX</i>
79293	12	1,513	0	0	Xenophon, <i>Cyropaedia</i>
78707	12	1,525	0	0	Arrian, <i>Anabasis</i>
78103	6	0,768	0	0	Plato, <i>Cratylus, Theaetetus, Sophist, Statesman</i>
76057	154	20,248	0	0	Dionysius of Halicarnassus, <i>Antiquitates Romanae, Books VII-IX</i>
75633	19	2,512	0	0	Plutarch, <i>Quaestiones Convivales</i>
75049	157	20,92	0	0	Dionysius of Halicarnassus, <i>Antiquitates Romanae, Books IV-VI</i>
73448	102	13,887	0	0	Dionysius of Halicarnassus, <i>Antiquitates Romanae, Books I-III</i>
72248	56	7,751	0	0	Demosthenes, <i>Speeches 21-30</i>
70422	21	2,982	0	0	Demosthenes, <i>Speeches 11-20</i>
68518	2	0,292	0	0	Plato, <i>Parmenides, Philebus, Symposium, Phaedrus</i>
67774	8	1,18	0	0	Plato, <i>Euthydemus, Protagoras, Gorgias, Meno</i>
66514	51	7,668	0	0	Xenophon, <i>Hellenica</i>
65568	30	4,575	0	0	Aristotle, <i>Politics</i>
61711	7	1,134	0	0	Plato, <i>Hippias Major, Hippias Minor, Ion, Menexenus, Cleitophon, Timaeus, Critias, Minos, Epinomis</i>
60598	2	0,33	2	0,33	Areataeus, <i>The Extant Works of Areataeus, The Cappadocian.</i>
59863	125	20,881	0	0	Dionysius of Halicarnassus, <i>Antiquitates Romanae, Books X-XX</i>
59780	21	3,513	0	0	Lysias, <i>Speeches</i>
57174	73	12,768	0	0	Xenophon, <i>Anabasis</i>
48230	32	6,635	0	0	Aeschines, <i>Speeches</i>
46047	49	10,641	0	0	Philostratus the Athenian, <i>Vitae Sophistarum</i>
44044	17	3,86	0	0	Xenophon, <i>Minor Works</i>
43345	3	0,692	0	0	Aristotle, <i>Rhetoric</i>
41667	7	1,68	0	0	Achilles Tatius, <i>Leucippe et Clitophon</i>
40840	3	0,735	0	0	Plato, <i>Euthyphro, Apology, Crito, Phaedo</i>
40207	20	4,974	0	0	Demosthenes, <i>Speeches 41-50</i>
38867	28	7,204	0	0	Demosthenes, <i>Speeches 51-61</i>

Dopo aver illustrato i principali meccanismi di ricerca e consultazione, si affiderà la successiva fase di ‘scoperta’ alla libertà e alla curiosità dei diversi gruppi di studenti. La ricerca prenderà una piega differente a seconda dello stimolo personale. Il docente affiancherà l’attività di ricerca solo parzialmente, fornendo spunti di riflessione (ad esempio, chiedendo di individuare alcuni passi in prosa ed altri in versi, guidando gli allievi nella contestualizzazione degli autori), ma mantenendo libera la scelta dei campi di indagine. Si potranno scegliere dunque vari passi da analizzare analiticamente dal punto di vista morfosintattico nel corso dello step successivo.

Un’altra attività interessante è quella di indagine a partire dal link:

[http://www.treccani.it/enciclopedia/agora\\_\(Enciclopedia-Italiana\)/](http://www.treccani.it/enciclopedia/agora_(Enciclopedia-Italiana)/).

Si fornisce ai ragazzi la definizione di ‘agorà’ presente nell’Enciclopedia Italiana del 1929, chiedendo di rintracciare, attraverso l’uso del corpus informatico, i passi di Demostene e Aristofane citati.

10485	15	14,306	0	0	Plutarch, <i>Pericles</i>
10473	8	7,639	0	0	Plutarch, <i>Crassus</i>
10406	7	6,727	0	0	Aristophanes, <i>Clouds</i>
10367	10	9,646	0	0	Aristophanes, <i>Wasps</i>
10284	5	4,862	0	0	Plutarch, <i>De sera numinis vindicta</i>
10276	17	16,543	0	0	Plutarch, <i>Mulierum virtutes</i>

Durante la ricerca sarà fondamentale porre l’accento sulle diverse possibilità di indagine offerte dai *corpora*, “particolarmente utili per esplorare alcune importanti caratteristiche del lessico che con altri mezzi, ad esempio con il dizionario, sono difficili da analizzare o da spiegare”<sup>2</sup>, ovvero: la frequenza, la polisemia, la sinonimia, la collocazione, e, soprattutto, le concordanze.

Le concordanze consentono di visualizzare le collocazioni tipiche di una parola: accanto a quali termini si trova comunemente la parola oggetto di studio? Essa si ritrova in collocazioni fisse o in unità lessicali polirematiche, o, ancora, in frasi idiomatiche o modi di dire caratteristici di un registro particolare?

Attraverso il sito della *Perseus Digital Library* sarà inoltre possibile consultare diverse collezioni di materiali. E’ presente un vasto repertorio, contenente non solo fonti letterarie, ma anche archeologiche, molte delle quali sono state consultate durante lo step 1 (attività CLIL). Sarà possibile, a seconda del tempo a disposizione, continuare la ricerca, tirando le fila del discorso in prospettiva geocritica.



Home Collections/Texts Research Grants Open Source About Help

### Browse the Collections

#### Greek and Roman Materials

Primary and secondary sources for the study of ancient Greece and Rome

#### Art & Archaeology Artifact Browser

Look through a massive library of art objects, sites, and buildings. The library’s catalogs document 1305 coins, 1909 vases, 2003 sculptures, 179 sites, 140 gems, and 424 buildings. Each catalog entry has a description of the object and its context; most have images. Descriptions and images have been produced in collaboration with many museums, institutions, and scholars. Catalog information and keywords have been taken from standard sources, which are cited in the entries for each object.

<sup>2</sup> ‘*Corpora e apprendimento del lessico*’, R. Ducati P. Leone – LEND. Area tematica: Sviluppo della competenza semantico-lessicale.

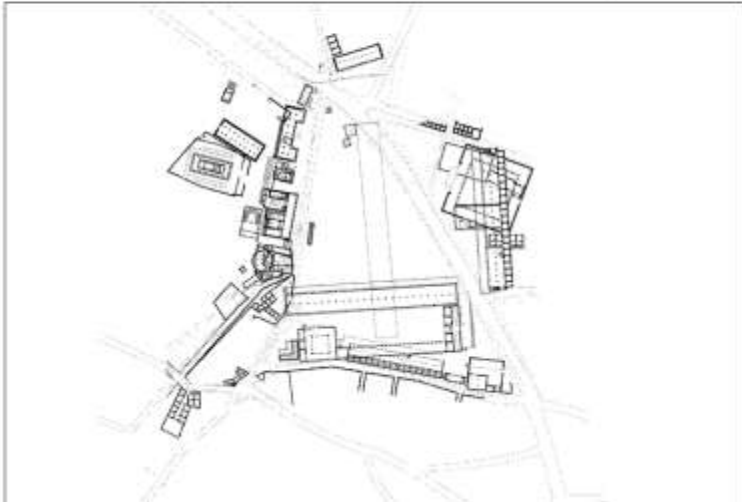
www.perseus.tufts.edu/hopper/image?img=PerseusImage390.312185

Image of Athens

Search

["Agamemnon", "Hom. Od. 9.1", "denarius"]  
All Search Options [view abbreviations]

Home Collections/Texts Research Grants Open Source About Help



Athens, Agora, plan, composite of phases' remains also showing roads south of the Agora including Areopagos

copyright Perseus Project, drawn by M. W. Cutler based on J. Travlos and H.A. Thompson (artists) in <PBibRef>E.T.A. Braunn 1962</PBibRef> plate 45, and based on Perseus Drawing PS0067., 0


[Athens](#)

Image of Athens

Search

["Agamemnon", "Hom. Od. 9.1", "denarius"]  
All Search Options [view abbreviations]

Home Collections/Texts Research Grants Open Source About Help



Aerial view of Hadrian's Library and Roman Agora, Athens

Photograph by Raymond V. Schoder, S.J., courtesy of Bolchazy-Carducci Publishers

[Athens](#)

Other names for this image:

Athens, **Roman Agora**

Per una guida rapida circa le funzioni di ricerca nel sito della *Perseus Digital Library*:  
<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/help/quickstart>.